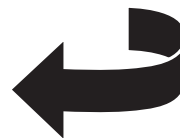


ELEKTRISCHE KINDER-ZAHNBÜRSTE NZAODK 600 A1
KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH NZAODK 600 A1
BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE ENFANT NZAODK 600 A1

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informáci · Stav informací · Stav informáci
05/2019 ID: NZAODK 600 A1_19_V1.5

(DE) Bedienungsanleitung ELEKTRISCHE KINDER-ZAHNBÜRSTE	(GB) Operating instructions KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH
(FR) Mode d'emploi BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE ENFANT	(NL) Gebruiksaanwijzing ELEKTRISCHE KINDER TANDENBORSTEL
(PL) Instrukcja obsługi ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW DLA DZIECI	(CZ) Návod k obsluze DĚTSKÝ ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK
(SK) Návod na obsluhu ELEKTRICKÁ DĚTSKÁ ZUBNÁ KEFKA	



Deutsch 2

English 16

Français 30

Nederlands 46

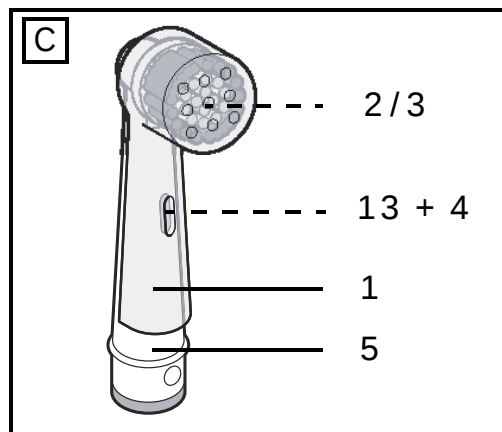
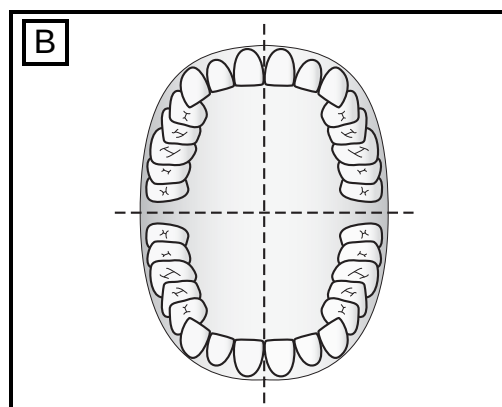
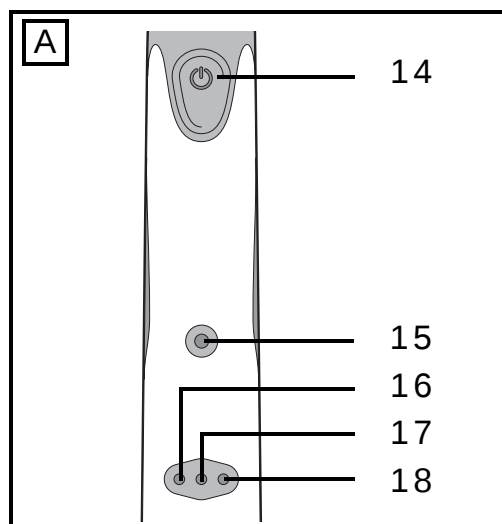
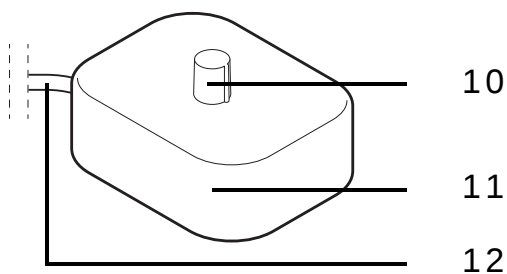
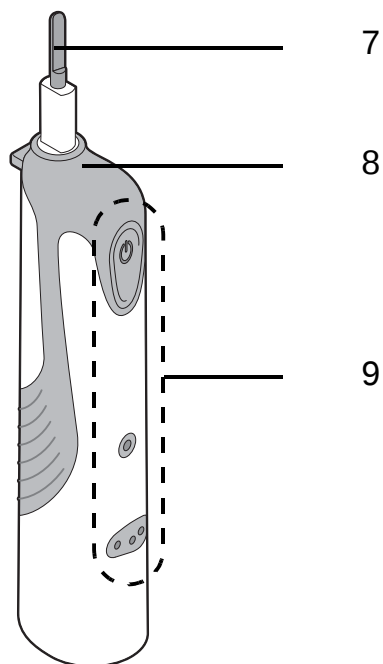
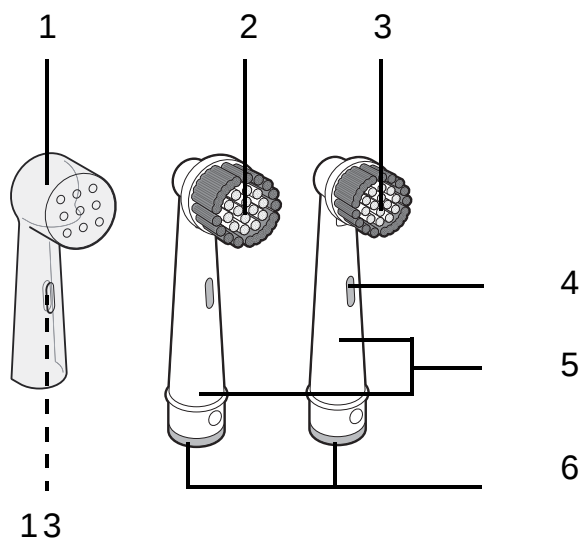
Polski 60

Česky 74

Slovenčina 86



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	6
5. Ladestation aufstellen	7
6. Akku laden	7
7. Zahnbürsten-Aufsätze	7
7.1 Zahnbürsten-Aufsatz wählen	7
7.2 Zahnbürsten-Aufsatz wechseln	7
8. Bedienung	8
8.1 Modi	8
8.2 Zähne putzen	8
8.3 So putzt Ihr Kind richtig	9
9. Transport auf Reisen	9
9.1 Transportsicherung	9
9.2 Schutzkappe für den Bürstenkopf	9
10. Reinigen / Hygieneanforderungen	10
11. Lagern	10
12. Entsorgen	10
13. Problemlösungen	11
14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen	11
15. Technische Daten	11
16. Garantie der HOYER Handel GmbH	12

1. Übersicht

- 1 Schutzkappe für den Zahnbürstenaufsatz
- 2 Großer Bürstenkopf
- 3 Kleiner Bürstenkopf
- 4 Öffnung
- 5 Zahnbürsten-Aufsätze (austauschbar)
- 6 Markierungsringe
- 7 Dorn der Zahnbürste
- 8 Zahnbürste
- 9 Bedienelemente
- 10 Dorn der Ladestation
- 11 Ladestation
- 12 Netzanschlussleitung und Netzstecker
- 13 Nase (auf der Innenseite der Schutzkappe)

Bild A: Bedienelemente

- 14  Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 15 Ladekontrollleuchte
- 16 linke LED: Modus normal
- 17 mittlere LED: Modus sensitiv
- 18 rechte LED: Modus Massage

HINWEIS: Das Gerät ist in zwei unterschiedlichen Farbausführungen erhältlich. Dies hat keinerlei Auswirkung auf Funktion und Bedienung.

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Kinderzahnbürste.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Kinderzahnbürste!

Alle genannten Marken- und Hersteller-namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ihre Nennung dient lediglich der Vereinfachung der dargestellten Zusammenhänge.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kinderzahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



- ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.

- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.



GEFAHR durch verschluckbare Kleinteile

- ⊙ Die Markierungsringe an den Zahnbürsten-Aufsätzen sind verschluckbare Kleinteile. Halten Sie sie von Kindern unter 36 Monaten fern.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie die Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Das Handteil der Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation laden.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
 - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 10 °C nicht unter- und 40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.

VORSICHT

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

4. Lieferumfang

1	Zahnbürste 8
2 + 2	Zahnbürsten-Aufsätze 5 (2x großer Bürstenkopf 2, 2x kleiner Bürstenkopf 3)
2	Schutzkappen 1
1	Ladestation 11
1	Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

5. Ladestation aufstellen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⦿ Die Ladestation 11 wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.

- Stellen Sie die Ladestation 11 so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen kann.

6. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 16 Stunden.
- Stellen Sie die Zahnbürste 8 nach dem Gebrauch auf den Dorn 10 der Ladestation 11. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste 8. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker 12 der Ladestation 11 in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste 8 auf den Dorn der Ladestation 10. Die Ladekontrollleuchte 15 leuchtet während des gesamten Ladevorgangs rot. Ist der optimale Ladezustand erreicht, so leuchtet die Ladekontrollleuchte 15 grün.

Akku-Signale:

Ladekontrollleuchte 15

Zahnbürste 8 auf der Ladestation 11:

- Ladekontrollleuchte 15 leuchtet grün: Der Akku ist voll geladen.
- Ladekontrollleuchte 15 leuchtet rot: Der Akku wird geladen.

Zahnbürste 8 eingeschaltet:

- Die Zahnbürste 8 schaltet sich aus und die Ladekontrollleuchte 15 blinkt rot: Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.

7. Zahnbürsten-Aufsätze

7.1 Zahnbürsten-Aufsatz wählen

Im Lieferumfang sind 4 Zahnbürsten-Aufsätze 5 enthalten:

- 2 mit kleinem Bürstenkopf 3 (empfohlen für Kinder ab 4 Jahren) und
- 2 mit großem Bürstenkopf 2 (empfohlen für Kinder ab 7 Jahren).
- Prüfen Sie, welche Größe für den Mund Ihres Kindes passend ist.

7.2 Zahnbürsten-Aufsatz wechseln

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz 5 und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste 7.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz 5 vorsichtig nach oben ab.

HINWEISE:

- Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe 6 können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze 5 unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.
 - Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze 5 alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 11).
-

8. Bedienung

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
 - ⊙ Falls Ihr Kind in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatte, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
 - ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.
-

8.1 Modi

Die Zahnbürste 8 verfügt über 3 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie den Ein-/Ausschalter  14 im ausgeschalteten Zustand 1-, 2- oder 3-mal:

- 1x: Modus normal
 - Die linke LED 16 leuchtet.
 - zur Reinigung der Zähne mit hoher Putzleistung

- 2x: Modus sensitiv
 - Die mittlere LED 17 leuchtet.
 - sanftes Bürsten zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch
-

HINWEIS: Wenn Ihr Kind nicht an die Verwendung einer elektrischen Zahnbürste gewöhnt ist und eher empfindliches Zahnfleisch hat, kann Ihr Kind diesen Modus in den ersten 1 bis 2 Wochen verwenden und später auf den normalen Modus umsteigen.

- 3x: Modus Massage
 - Die rechte LED 18 leuchtet.
 - pulsierendes Bürsten zur Massage des Zahnfleisches
-

8.2 Zähne putzen

1. Nehmen Sie die Zahnbürste 8 aus der Ladestation 11.
2. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste 8 erst ein, wenn sich der Bürstenkopf 2 / 3 im Mund befindet.
3. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter  14 1-, 2- oder 3-mal:
 - linke LED 16: Modus normal
 - mittlere LED 17: Modus sensitiv
 - rechte LED 18: Modus Massage
4. Führen Sie den Bürstenkopf 2 / 3 ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.
5. Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in Zeitintervalle von je 30 Sekunden (siehe "So putzt Ihr Kind richtig" auf Seite 9). Die Zahnbürste signalisiert diese Zeitintervalle durch Piepen und kurze Unterbrechungen der Vibration. Nach 2 Minuten ertönt eine Melodie, die dar-

auf hinweist, dass die empfohlene Putzdauer erreicht ist.

6. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  14 so oft, bis die Zahnbürste 8 ausgeschaltet ist. Nehmen Sie den Bürstenkopf 2 / 3 erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste 8 ausgeschaltet ist.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze 5 alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 11).

8.3 So putzt Ihr Kind richtig

HINWEIS: Die Zahnbürste ist auch für das Putzen von Zahnklammern geeignet. Die Borsten nutzen sich in diesem Fall aber schneller ab.

- Die empfohlene Putzdauer beträgt 2 Minuten. Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt eine Melodie.
- Bild B: Die Putzzeit ist unterteilt in 4 identische Zeitintervalle. (Bei 2 Minuten Putzzeit sind das je 30 Sekunden pro Mundbereich: unten rechts, unten links, oben rechts, oben links.)
- Die Zahnbürste signalisiert diese Zeitintervalle durch Piepen und kurze Unterbrechungen der Vibration. Nach 2 Minuten ertönt eine Melodie, die darauf hinweist, dass die empfohlene Putzdauer erreicht ist.
- Es ist empfehlenswert, Kinder unter 8 Jahren die ersten 1 bis 2 Wochen beim Zähneputzen mit der elektrischen Zahnbürste zu beaufsichtigen.

So erklären Sie es Ihrem Kind

- Bild B: Erklären Sie Ihrem Kind die 4 Bereiche im Mund (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links).
- Sagen Sie Ihrem Kind, dass es jedes Mal, wenn die Zahnbürste piept und die Vibration kurz unterbricht, einen anderen Mundbereich putzen soll.
- Sagen Sie Ihrem Kind, dass es putzen soll, bis die Melodie ertönt.

9. Transport auf Reisen

9.1 Transportsicherung

Um die Zahnbürste gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten:
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  14 so lange, bis die linke LED 16 einmal aufblinkt.
- Wenn Sie die Zahnbürste bei aktivierter Transportsicherung versuchen einzuschalten, blinkt die linke LED 16 auf.
- Transportsicherung ausschalten:
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  14 so lange, bis die Zahnbürste eingeschaltet wird. Wechseln Sie gegebenenfalls den Modus durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters  14.

9.2 Schutzkappe für den Bürstenkopf

- Bild C: Für den Transport setzen Sie die Schutzkappe 1 mit leichtem Druck auf den Zahnbürsten-Aufsatz 5. Dabei rastet die kleine Nase 13 in der Öffnung 4 ein.
- Dabei sollte der Bürstenkopf 2 / 3 möglichst trocken sein. Wenn der Bürstenkopf 2 / 3 in feuchtem Zustand transportiert werden muss, entfernen Sie nach dem Transport so schnell wie möglich

die Schutzkappe 1 und lassen den Bürstenkopf 2 / 3 trocknen.

10. Reinigen / Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation 11 den Netzstecker 12 aus der Netzsteckdose.
 - ⊙ Die Zahnbürste 8 und die Ladestation 11 nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation 11 muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.
-
- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze 5 spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
 - Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz 5 ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
 - Spülen Sie die Zahnbürste 8 ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
 - Die Ladestation 11 ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

11. Lagern

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

12. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

13. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	- Ist der Akku leer? - Ist die Transportsicherung aktiviert? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  14 so lange, bis die Zahnbürste 8 eingeschaltet wird.
Ladekontrollleuchte 15 leuchtet nicht.	Die Ladestation 11 ist nicht mit dem Netz verbunden.

14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen

Sie können die Zahnbürsten-Aufsätze 5 per Internet nachbestellen:

shop.hoyerhandel.com



- Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone / Tablet.
- Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

15. Technische Daten

Modell:	NZAODK 600 A1
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	II 
Leistung:	1,4 W Stand-by: 0,4 W
Akku:	1x 3,7 V Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Ladezeit:	16 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
Abmessungen:	(B x H x T): ca. 50 x 250 x 65 mm
Gewicht:	ca. 270 g
Schutzart Ladestation:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)

Schutzart Handteil:	IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser)
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85% relativ

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)

Technische Änderungen vorbehalten.

16. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 320207 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 320207 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

Ⓓ Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

Ⓐ Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

Ⓒ Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 320207



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	17
2. Intended purpose	18
3. Safety information	18
4. Items supplied	20
5. Setting up the battery charger	20
6. Charging the battery	21
7. Toothbrush heads	21
7.1 Selecting a toothbrush head	21
7.2 Replacing the toothbrush head	21
8. Operation	22
8.1 Modes	22
8.2 Brushing teeth	22
8.3 This is how your child brushes properly	23
9. Transport when travelling	23
9.1 Transport lock	23
9.2 Protective cap for the brush head	23
10. Cleaning / Hygiene requirements	24
11. Storage	24
12. Disposal	24
13. Trouble-shooting	25
14. Ordering toothbrush heads	25
15. Technical specifications	25
16. Warranty of the HOYER Handel GmbH	26

1. Overview

- 1 Protective cap for the toothbrush head
- 2 Large brush head
- 3 Small brush head
- 4 Opening
- 5 Toothbrush heads (replaceable)
- 6 Marking rings
- 7 Shaft of the toothbrush
- 8 Toothbrush
- 9 Control elements
- 10 Peg of the battery charger
- 11 Battery charger
- 12 Mains power cable and mains plug
- 13 Ridge (inside the protective cap)

Figure A: control elements

- 14  On/off switch + transport lock for on and off switch
- 15 Charging indicator light
- 16 Left LED: normal mode
- 17 Middle LED: sensitive mode
- 18 Right LED: massage mode

NOTE: the device is available in two different colours. This has no effect on the function or operation of the device.

Thank you for your trust!

Congratulations on the purchase of your new children's toothbrush.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- Thoroughly read these user instructions prior to initial use.
- Above all, observe the safety information!
- The device should only be used as described in this copy of the user instructions.
- Keep this copy of the user instructions for reference.
- If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.

We wish you a lot of joy with your new children's toothbrush!

All brand and manufacturer names are the property of their respective owners. They are specified solely in order to simplify the explanation of the points illustrated.

2. Intended purpose

The children's toothbrush is intended solely for tooth cleaning and oral hygiene for humans.

The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⦿ This device can be used by children and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device and if they are aware of the resulting hazards. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⦿ Children must not play with the device.
-  ⦿ The battery charger is connected to the mains voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
- ⦿ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.



DANGER as small parts may be swallowed

- ⦿ The marking rings on the toothbrush heads are small parts that can be swallowed. Keep away from children under 36 months of age.



DANGER for children

- ⦿ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock

- ⦿ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- ⦿ The toothbrush, the battery charger, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.

- ⦿ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
- ⦿ Never touch the device with wet hands.
- ⦿ Make sure that the surface under the device is dry.
- ⦿ If the battery charger has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the battery charger from the water. In this case do not use the battery charger again, but have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock

- ⦿ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⦿ Do not start using the device if the device, the battery charger or the mains power cable shows visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⦿ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall

socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ The hand unit of the toothbrush must only be charged using the battery charger supplied.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be caught or crushed, and that it cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the mains power supply, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket, ...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



DANGER from batteries

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. Fire hazard!
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 10 °C or higher than 40 °C.
- ⊙ The battery may only be charged with the original accessory (power unit).

CAUTION

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

4. Items supplied

- 1 toothbrush 8
- 2 + 2 toothbrush heads 5
(2x large brush head 2,
2x small brush head 3)
- 2 protective caps 1
- 1 battery charger 11
- 1 copy of the user instructions

- Remove all packing materials.
- Check that the device is undamaged.

5. Setting up the battery charger



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The battery charger 11 is connected to the mains voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.

- Never set up the battery charger 11 anywhere it could fall into water.

6. Charging the battery

NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time.
 - It takes approx. 16 hours to fully charge the battery.
 - Place the toothbrush 8 on the peg 10 of the battery charger 11 after use. This ensures that the toothbrush 8 always works at full power. The battery is not damaged by regular charging.
-

1. Plug the mains plug 12 of the battery charger 11 into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
2. Place the switched-off toothbrush 8 onto the peg of the battery charger 10. The charging indicator light 15 is lit red throughout the entire charging process. When the optimal charging state has been reached, the charging indicator light 15 is lit green.

Battery signals: charging indicator light 15

Toothbrush 8 on the battery charger 11:

- Charging indicator light 15 is lit green: the battery is fully charged.
- Charging indicator light 15 is lit red: the battery is being charged.

Toothbrush 8 switched on:

- The toothbrush 8 switches itself off and the charging indicator light 15 flashes red: the battery is weak. Charge the battery.

7. Toothbrush heads

7.1 Selecting a toothbrush head

The items supplied include 4 toothbrush heads 5:

- 2 with small brush heads 3 (recommended for children aged 4 and above), and
 - 2 with large brush heads 2 (recommended for children aged 7 and above).
- Check which size is suitable for the mouth of your child.

7.2 Replacing the toothbrush head

- Take a toothbrush head 5 and slide it onto the shaft of the toothbrush 7.
- In order to remove, carefully pull the toothbrush head 5 off upwards.

NOTES:

- The various marking rings 6 allow you to assign the toothbrush heads 5 to different family members.
 - We recommend that you replace the toothbrush heads 5 every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 25).
-

8. Operation

CAUTION:

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
 - ⊙ If your child has had dental surgery in the last two months, consult a dentist before using the toothbrush.
 - ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.
-

8.1 Modes

The toothbrush 8 has 3 different modes. Depending on the desired mode, press the on/off switch  14 1, 2 or 3 times while switched off:

- 1x: normal mode
 - The left LED 16 is lit.
 - For cleaning teeth with high pulsation
 - 2x: sensitive mode
 - The middle LED 17 is lit.
 - Gentle brushing for cleaning teeth with sensitive gums
-

NOTE: if your child is not used to using an electric toothbrush and has comparatively sensitive gums, your child can use this mode for the first 1 to 2 weeks and then switch to normal mode later.

- 3x: massage mode
 - The right LED 18 is lit.
 - Pulsing brushing to massage your gums
-

8.2 Brushing teeth

1. Remove the toothbrush 8 from the battery charger 11.
 2. Moisten the bristles, apply some toothpaste and switch on the toothbrush 8 only when the brush head 2/3 is already in your mouth.
 3. Depending on the desired mode, press the on/off switch  14 1, 2 or 3 times:
 - left LED 16: normal mode
 - middle LED 17: sensitive mode
 - right LED 18: massage mode
 4. Slowly guide the brush head 2/3 from tooth to tooth without exerting too much pressure. Carefully clean all tooth surfaces, the inner surfaces of the teeth and the tooth edges.
 5. The recommended brushing time is at least 2 minutes, divided into intervals of 30 seconds each (see “This is how your child brushes properly” on page 23). The toothbrush indicates these intervals by beeping and short interruptions of the vibration. After 2 minutes, a tune will play to indicate that the recommended brushing time has been reached.
 6. Press the on/off switch  14 repeatedly until the toothbrush 8 is switched off. Remove the brush head 2/3 from your mouth only when the toothbrush 8 has been switched off.
-

NOTE: we recommend that you replace the toothbrush heads 5 every 3 months or after infections (see “Ordering toothbrush heads” on page 25).

8.3 This is how your child brushes properly

NOTE: the toothbrush is also suitable for cleaning orthodontic braces. In this case, however, the bristles wear out more quickly.

- The recommended brushing time is 2 minutes. When the time set has elapsed, a tune plays.
- Figure B: the brushing time is divided into 4 identical intervals. (For a brushing time of 2 minutes, this is 30 seconds each per mouth section: bottom right, bottom left, top right, top left.)
- The toothbrush indicates these intervals by beeping and short interruptions of the vibration. After 2 minutes, a tune will play to indicate that the recommended brushing time has been reached.
- It is recommended that children under the age of 8 should be supervised for the first 1 to 2 weeks while brushing their teeth with the electric toothbrush.

How to explain it to your child

- Figure B: explain to your child the 4 areas in the mouth (bottom right, bottom left, top right, top left).
- Tell your child that each time the toothbrush beeps and the vibration is briefly interrupted, they should brush another area of the mouth.
- Tell your child that they should brush until the tune plays.

9. Transport when travelling

9.1 Transport lock

To secure the toothbrush against accidentally being switched on, activate the transport lock.

- Switching on the transport lock:
Press the on/off switch  14 until the left LED 16 flashes once.
- If you try to switch on the toothbrush with the transport lock activated, the left LED 16 will flash.
- Switching off the transport lock:
Press the on/off switch  14 until the toothbrush is switched on. Change the mode if required by pressing the on/off switch  14 again.

9.2 Protective cap for the brush head

- Figure C: for transport, use gentle pressure to place the protective cap 1 over the toothbrush head 5. The small ridge 13 will click into the opening 4.
- The brush head 2 / 3 should be as dry as possible. If the brush head 2 / 3 has to be transported when it is still damp, remove the protective cap 1 as quickly as possible after you have transported the toothbrush and allow the brush head 2 / 3 to dry.

10. Cleaning / Hygiene requirements



DANGER! Risk of electric shock!

- ⦿ Before cleaning the battery charger 11, pull the mains plug 12 out from the mains socket.
- ⦿ Do not immerse the toothbrush 8 and battery charger 11 in water!
The battery charger 11 must be completely dry before you reconnect it to the wall socket.

- To ensure the hygienic functionality of the toothbrush heads 5 they must be rinsed thoroughly after every use and allowed to dry.
- Remove the toothbrush head 5 once per week and clean it in hot water.
- Rinse the toothbrush 8 as well and wipe it dry.
- Wipe the battery charger 11 with a damp cloth if necessary and rub it dry.

11. Storage

- Disconnect the device from the mains and store it in a dry location.

12. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

13. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
The device cannot be switched on.	• Is the battery empty? • Is the transport lock activated? Press the on/off switch  14 until the toothbrush 8 is switched on.
Charging indicator light 15 is not lit.	• The battery charger 11 is not connected to the mains power.

14. Ordering toothbrush heads

You can order additional toothbrush heads 5 on the internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan the QR code with your smart-phone/tablet.
2. With the QR code you will access a website where you can submit your re-order.

15. Technical specifications

Model:	NZAODK 600 A1
Mains voltage:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	1.4 W Standby: 0.4 W
Battery:	1x 3.7 V Li ion 600 mAh 2.22 Wh
Charging time:	16 hours
Operating time:	approx. 90 min
Dimensions:	(W x H x D): approx. 50 x 250 x 65 mm
Weight:	approx. 270 g

Protection class of battery charger:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Protection class of hand unit:	IPX4 (protected against water splashes)
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C Humidity 40 to 85% relative

Symbols used

	Certified Safety. Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)

Subject to technical modifications.

16. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number IAN: 320207 and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by telephone or email.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) 320207 to open your user instructions.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 320207



Supplier

Please note that the following address is no service address. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	31
2. Utilisation conforme	32
3. Consignes de sécurité	32
4. Éléments livrés	35
5. Mise en place de la station de rechargement	35
6. Recharger la batterie	35
7. Embouts de brosse à dents	36
7.1 Choisir l'embout de brosse à dents	36
7.2 Changer l'embout de brosse à dents	36
8. Utilisation	36
8.1 Modes	36
8.2 Brossage des dents	37
8.3 C'est ainsi que votre enfant brosse correctement ses dents	37
9. Départ en voyage	38
9.1 Sécurité de transport	38
9.2 Capuchon de protection pour la tête de brossage	38
10. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène	38
11. Rangement	38
12. Mise au rebut	39
13. Dépannage	39
14. Commander des embouts de brosse à dents	40
15. Caractéristiques techniques	40
16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	41
17. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	43

1. Aperçu de l'appareil

- 1 Capuchon de protection pour l'embout de brosse à dents
- 2 Grande tête de brossage
- 3 Petite tête de brossage
- 4 Orifice
- 5 Embouts de brosse à dents (remplaçables)
- 6 Anneaux de repère
- 7 Broche de la brosse à dents
- 8 Brosse à dents
- 9 Éléments de commande
- 10 Broche de la station de rechargement
- 11 Station de rechargement
- 12 Câble de raccordement au secteur et fiche secteur
- 13 Taquet (sur la face intérieure du capuchon de protection)

Figure A : éléments de commande

- 14  Interrupteur Marche / Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 15 Voyant lumineux de chargement
- 16 DEL gauche : mode normal
- 17 DEL centrale : mode sensitive
- 18 DEL droite : mode massage

REMARQUE : l'appareil est disponible en deux différents modèles colorés. Ceci n'influence en aucun cas son fonctionnement et son utilisation.

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouvelle brosse à dents pour enfant. Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle brosse à dents pour enfant !

Tous les noms de marques et de fabricants cités restent la propriété de leurs détenteurs. Leur utilisation sert uniquement à simplifier les situations exposées.

2. Utilisation conforme

La brosse à dents pour enfant est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  ⊙ La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.



ATTENTION aux petits éléments pouvant être avalés

- ⊙ Les anneaux de repère sur les embouts de brosse à dents sont des petits éléments pouvant être avalés. Tenez-les hors de portée des enfants de moins de 36 mois.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Veillez à ce que le support situé sous l'appareil soit sec.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement. Dans ce cas, cessez d'utiliser la station de rechargement, faites-la vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire. Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.
- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Chargez le manche de la brosse à dents uniquement avec la station de rechargement fournie avec la brosse à dents.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et
 - ... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.

- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! Risque lié à la batterie

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. DANGER ! Risque d'incendie !
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 10 °C ni supérieure à 40 °C.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire (bloc d'alimentation) d'origine.

ATTENTION

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

4. Éléments livrés

- 1 brosse à dents 8
 - 2 + 2 embouts de brosse à dents 5
(2x grande tête de brossage 2,
2x petite tête de brossage 3)
 - 2 capuchons de protection 1
 - 1 station de rechargement 11
 - 1 mode d'emploi
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
 - Vérifiez que l'appareil est en bon état.

5. Mise en place de la station de rechargement



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ La station de rechargement 11 est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- Mettez la station de rechargement 11 en place de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber dans l'eau.

6. Recharger la batterie

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Le chargement complet de la batterie dure env. 16 heures.
- Après utilisation, posez la brosse à dents 8 sur la broche 10 de la station de rechargement 11. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de la brosse à dents 8. Le chargement régulier n'endommage pas la batterie.

1. Branchez la fiche secteur 12 de la station de rechargement 11 dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Posez la brosse à dents 8 éteinte sur la broche de la station de rechargement 10. Le voyant lumineux de chargement 15 est allumé en rouge pendant toute la durée de la phase de chargement. Une fois que le niveau de charge optimal est atteint, le voyant lumineux de chargement 15 est allumé en vert.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement 15

Brosse à dents 8 sur la station de rechargement 11 :

- Le voyant lumineux de chargement 15 est allumé en vert : la batterie est complètement rechargée.
- Le voyant lumineux de chargement 15 est allumé en rouge : la batterie est en charge.

Brosse à dents 8 en marche :

- La brosse à dents 8 s'arrête et le voyant lumineux de chargement 15 clignote en rouge : la batterie est faible. Rechargez la batterie.

7. Embouts de brosse à dents

7.1 Choisir l'embout de brosse à dents

La brosse neuve est fournie avec 4 embouts de brosse à dents 5 :

- 2 avec petite tête de brossage 3 (recommandé pour les enfants à partir de 4 ans) et
- 2 avec grande tête de brossage 2 (recommandé pour les enfants à partir de 7 ans).
- Vérifiez quelle taille convient à la bouche de votre enfant.

7.2 Changer l'embout de brosse à dents

- Prenez un embout de brosse à dents 5 et insérez-le sur la broche de la brosse à dents 7.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents 5, tirez-le avec précaution vers le haut.

REMARQUES :

- Les anneaux de repère 6 de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents 5 aux différents membres de la famille.
- Il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents 5 tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 40).

8. Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si votre enfant a subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
- ⊙ Evitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

8.1 Modes

La brosse à dents 8 dispose de 3 modes différents. En fonction du mode désiré, appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt  14 1, 2 ou 3 fois lorsque la brosse à dents est arrêtée :

- 1 fois : mode normal
 - La DEL gauche 16 s'allume.
 - Pour le lavage de dents avec brossage intensif
- 2 fois : mode sensitive
 - La DEL centrale 17 s'allume.
 - Brossage souple pour le lavage de dents en cas de gencives sensibles

REMARQUE : si votre enfant n'a pas l'habitude d'utiliser une brosse à dents électrique et a des gencives plutôt sensibles, il/elle peut utiliser ce mode pendant 1 à 2 semaines puis passer au mode normal.

- 3 fois : mode massage
 - La DEL droite 18 s'allume.
 - Brossage avec vibrations pour masser les gencives

8.2 Brosage des dents

1. Retirez la brosse à dents 8 de la station de rechargement 11.
2. Mouillez la brosse, mettez-y du dentifrice et ne démarrez la brosse à dents 8 que lorsque la tête de brosse 2 / 3 est dans la bouche.
3. En fonction du mode désiré, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  14 1, 2 ou 3 fois :
 - DEL gauche 16 : mode normal
 - DEL centrale 17 : mode sensitive
 - DEL droite 18 : mode massage
4. Sans trop appuyer, passez la tête de brosse 2 / 3 lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.
5. La durée de brosse recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en intervalles de temps de 30 secondes chacun (voir « C'est ainsi que votre enfant brosse correctement ses dents » à la page 37). La brosse à dents signale ces intervalles de temps par des bips et de brèves interruptions de la vibration. Après 2 minutes, une mélodie retentit, indiquant que la durée de brosse recommandée est atteinte.
6. Appuyer plusieurs fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt  14 jusqu'à ce que la brosse à dents 8 s'arrête. Ne retirez la tête de brosse 2 / 3 de la bouche que lorsque la brosse à dents 8 est arrêtée.

REMARQUE : il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents 5 tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 40).

8.3 C'est ainsi que votre enfant brosse correctement ses dents

REMARQUE : la brosse à dents convient aussi pour le nettoyage de bagues orthodontiques. Dans ce cas, les brosses s'usent plus rapidement.

- La durée de brosse recommandée est de 2 minutes. Lorsque le temps s'est écoulé, une mélodie retentit.
- Figure B : le temps de brosse est divisé en 4 intervalles de temps identiques. (Pour 2 minutes de temps de brosse, intervalles de 30 secondes par zone de bouche : en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche.)
- La brosse à dents signale ces intervalles de temps par des bips et de brèves interruptions de la vibration. Après 2 minutes, une mélodie retentit, indiquant que la durée de brosse recommandée est atteinte.
- Il est conseillé de surveiller les enfants de moins de 8 ans pendant la première semaine ou les deux premières semaines quand ils se brossent les dents avec la brosse à dents électrique.

Voici les explications à donner à votre enfant

- Figure B : expliquez à votre enfant les 4 zones dans la bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche).
- Indiquez à votre enfant qu'à chaque fois que la brosse à dents fait un bip et que la vibration s'interrompt un instant, il doit broser une autre zone de la bouche.
- Expliquez à votre enfant qu'il doit se brosser les dents jusqu'à ce que la mélodie retentisse.

9. Départ en voyage

9.1 Sécurité de transport

Pour sécuriser la brosse à dents contre une mise en marche par inadvertance, activez la sécurité de transport.

- Activer la sécurité de transport : Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt  14 jusqu'à ce que la DEL gauche 16 clignote une fois.
- En cas de tentative de mise en marche de la brosse à dents avec sécurité de transport activée, la DEL gauche 16 clignote.
- Désactiver la sécurité de transport : Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt  14 jusqu'à ce que la brosse à dents soit mise en marche. Changez éventuellement de mode en appuyant une nouvelle fois sur l'interrupteur Marche / Arrêt  14.

9.2 Capuchon de protection pour la tête de brossage

- Figure C : pour le transport, mettez le capuchon de protection 1 sur l'embout de brosse à dents 5 en appuyant légèrement. Ce faisant, le petit taquet 13 s'enclenche dans l'orifice 4.
- La tête de brossage 2 / 3 doit être aussi sèche que possible. Lorsque la tête de brossage 2 / 3 doit être transportée humide, enlevez le capuchon de protection 1 dès que possible à votre arrivée et laissez sécher la tête de brossage 2 / 3.

10. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène



Danger ! Risque d'électrocution !

- ⦿ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement, 11 retirez la fiche secteur 12 de la prise de courant secteur.
 - ⦿ Ne plongez pas la brosse à dents 8 ni la station de rechargement 11 dans l'eau !
La station de rechargement 11 doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée dans la prise de courant.
-

- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents 5, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.
- Une fois par semaine, retirez l'embout de brosse à dents 5 et nettoyez-le à l'eau chaude.
- Rincez également la brosse à dents 8 et séchez-la bien.
- Si nécessaire, essuyez la station de rechargement 11 avec un chiffon humide puis séchez-la.

11. Rangement

- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.

12. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Causes possibles / solutions
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	- La batterie est-elle déchargée ? - La sécurité de transport est-elle activée ? Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  14 jusqu'à ce que la brosse à dents 8 soit mise en marche.
Le voyant lumineux de chargement 15 n'est pas allumé.	La station de rechargement 11 n'est pas branchée sur le secteur.

14. Commander des embouts de brosse à dents

Vous pouvez commander les embouts de brosse à dents 5 via Internet :

shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smart-phone / tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

15. Caractéristiques techniques

Modèle :	NZAODK 600 A1
Tension secteur :	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Classe de protection :	II 
Puissance :	1,4 W en veille : 0,4 W
Batterie :	1x 3,7 V Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Temps de charge :	16 heures
Temps d'utilisation :	env. 90 min

Dimensions :	(L x H x P) : env. 50 x 250 x 65 mm
Poids :	env. 270 g
Indice de protection de station de rechargement :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Indice de protection de manche :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz / ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)

Sous réserves de modifications techniques.

16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 320207 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) 320207.



Centre de service

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 320207



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

17. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 320207 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) 320207.



Centre de service

Ⓟ Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 320207



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	47
2. Correct gebruik	48
3. Veiligheidsinstructies	48
4. Leveringsomvang	50
5. Laadstation opstellen	51
6. Accu opladen	51
7. Tandeborstelopzetstukken	51
7.1 Tandeborstelopzetstuk kiezen	51
7.2 Tandeborstelopzetstuk wisselen	51
8. Bediening	52
8.1 Modi	52
8.2 Tand poetsen	52
8.3 Zo poetst uw kind goed	53
9. Vervoer tijdens de reis	53
9.1 Transportbeveiliging	53
9.2 Beschermkapje van de borstelkop	53
10. Reinigen / Hygiëne-eisen	54
11. Opbergen	54
12. Weggooien	54
13. Problemen oplossen	55
14. Tandeborstelopzetstukken bestellen	55
15. Technische gegevens	55
16. Garantie van HOYER Handel GmbH	56

1. Overzicht

- 1 Beschermkapje van het tandenborstelopzetstuk
- 2 Grote borstelkop
- 3 Kleine borstelkop
- 4 Opening
- 5 Tandeborstelopzetstukken (vervangbaar)
- 6 Markeringsringen
- 7 Doorn van de tandenborstel
- 8 Tandeborstel
- 9 Bedieningselementen
- 10 Doorn van het laadstation
- 11 Laadstation
- 12 Netaansluitsnoer en stekker
- 13 Nok (aan de binnenzijde van het beschermkapje)

Afbeelding A: bedieningselementen

- 14  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 15 Oplaadcontrolelampje
- 16 Linker LED: modus Normaal
- 17 Middelste LED: modus Gevoelig
- 18 Rechter LED: modus Massage

AANWIJZING: het apparaat is verkrijgbaar in twee verschillende kleuroitvoeringen. Dit heeft geen enkele invloed op functie en bediening.

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe kindertandenborstel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.
- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!
- Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Bewaar deze handleiding goed.
- Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe kindertandenborstel!

Alle genoemde merk- en fabrikantnamen zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar. Het noemen ervan is uitsluitend bedoeld ter vereenvoudiging van de beschreven context.

2. Correct gebruik

De kindertandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het poetsen van de tanden en voor mondhygiëne bij de mens.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande risico's begrepen hebben. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.



GEVAAR door kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt

- ⊙ De markeringsringen op de tandenborstelopzetstukken kunnen ingeslikt worden. Houd ze buiten het bereik van kinderen jonger dan 36 maanden.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Let erop dat het apparaat op een droge ondergrond staat.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR door een elektrische schok

- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Laad het handdeel van de tandenborstel alleen op met het bijgeleverde laadstation.
- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plaatsen.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te onderbreken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
 - ... wanneer er zich een storing voordoet,
 - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
 - ... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.

- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



GEVAAR door accu's

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Brandgevaar!
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur mag niet minder dan 10 °C en niet meer dan 40 °C bedragen.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoires (netadapter).

LET OP

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

4. Leveringsomvang

1	tandenborstel 8
2 + 2	tandenborstelopzetstukken 5 (2x grote borstelkop 2, 2x kleine borstelkop 3)
2	beschermkapjes 1
1	laadstation 11
1	handleiding

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

5. Laadstation opstellen



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⦿ Het laadstation 11 wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.

- Plaats het laadstation 11 dusdanig dat het niet in het water kan vallen.

6. Accu opladen

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
- Het duurt ca. 16 uur voordat de accu volledig is opgeladen.
- Zet de tandenborstel 8 na gebruik op de doorn 10 van het laadstation 11. Zo beschikt de tandenborstel 8 altijd over het volledige prestatievermogen. De accu raakt niet beschadigd door het regelmatige opladen.

1. Steek de stekker 12 van het laadstation 11 in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel 8 op de doorn van het laadstation 10.

Het oplaadcontrolelampje 15 brandt tijdens het gehele oplaadproces rood. Wanneer de optimale oplaadstatus is bereikt, brandt het oplaadcontrolelampje 15 groen.

Accusignalen:

oplaadcontrolelampje 15

Tandenborstel 8 op het laadstation 11:

- Oplaadcontrolelampje 15 brandt groen: de accu is volledig opgeladen.
- Oplaadcontrolelampje 15 brandt rood: de accu wordt opgeladen.

Tandenborstel 8 ingeschakeld:

- De tandenborstel 8 schakelt uit en het oplaadcontrolelampje 15 knippert rood: de accu is zwak. Laad de accu op.

7. Tandенborstelopzetstukken

7.1 Tandенborstelopzetstuk kiezen

Bij de leveringsomvang zijn 4 tandenborstelopzetstukken 5 inbegrepen:

- 2 met een kleine borstelkop 3 (aanbevolen voor kinderen vanaf 4 jaar) en
- 2 met een grote borstelkop 2 (aanbevolen voor kinderen vanaf 7 jaar).

- Kijk welke maat het beste past in de mond van uw kind.

7.2 Tandенborstelopzetstuk wisselen

- Neem een tandenborstelopzetstuk 5 en schuif het van boven op de doorn van de tandenborstel 7.
- Om het tandenborstelopzetstuk 5 te verwijderen, trekt u het er voorzichtig naar boven toe af.

AANWIJZINGEN:

- Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen 6 kunt u de tandenborstelopzetstukken 5 aan verschillende gezinsleden toewijzen.
 - Wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken 5 elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 55).
-

8. Bediening

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
 - ⊙ Wanneer bij uw kind gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen voor het gebruik van de tandenborstel.
 - ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.
-

8.1 Modi

De tandenborstel 8 beschikt over 3 verschillende modi. Afhankelijk van de gewenste modus, drukt u de in-/uitschakelknop  14 in de uitgeschakelde toestand 1, 2 of 3 keer in:

- 1x: modus Normaal
 - De linker LED 16 brandt.
 - Voor het reinigen van de tanden met een hoog poetsvermogen

- 2x: modus Gevoelig
 - De middelste LED 17 brandt.
 - Zacht borstelen voor het reinigen van de tanden bij gevoelig tandvlees
-

AANWIJZING: wanneer uw kind niet gewend is om een elektrische tandenborstel te gebruiken en eerder gevoelig tandvlees heeft, kan uw kind deze modus in de eerste 1 tot 2 weken gebruiken en later naar de normale modus overstappen.

- 3x: modus Massage
 - De rechter LED 18 brandt.
 - Pulserend borstelen voor massage van het tandvlees

8.2 Tandenvoetsen

1. Pak de tandenborstel 8 van het laadstation 11.
2. Bevochtig de borstels, breng de tandpasta aan en schakel de tandenborstel 8 pas in als de borstelkop 2 / 3 zich in de mond bevindt.
3. Afhankelijk van de gewenste modus, drukt u de in-/uitschakelknop  14 1, 2 of 3 keer in:
 - linker LED 16: modus Normaal
 - middelste LED 17: modus Gevoelig
 - rechter LED 18: modus Massage
4. Beweeg de borstelkop 2 / 3 zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenkanten van de tanden en de tandranden.
5. De aanbevolen poetsduur bedraagt minstens 2 minuten, verdeeld in tijdsintervallen van elk 30 seconden (zie "Zo poetst uw kind goed" op pagina 53). De tandenborstel signaleert deze tijdsintervallen door te piepen en korte onderbrekingen van de trillingen. Na 2 minuten is er een melodie te horen, die er op wijst dat de aanbevolen poetsduur bereikt is.

6. Druk zo vaak op de in-/uitschakelknop  14, totdat de tandenborstel 8 is uitgeschakeld. Haal de borstelkop 2 / 3 pas uit de mond als de tandenborstel 8 is uitgeschakeld.

AANWIJZING: wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken 5 elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie “Tandenborstelopzetstukken bestellen” op pagina 55).

8.3 Zo poetst uw kind goed

AANWIJZING: de tandenborstel is ook geschikt voor het poetsen van beugels. Maar de borstels zijn in dat geval wel sneller versleten.

- De aanbevolen poetsduur bedraagt 2 minuten. Wanneer de ingestelde tijd is verstreken, is er een melodie te horen.
- Afbeelding B: de poetsijd is onderverdeeld in 4 identieke tijdsintervallen. (Bij 2 minuten poetsijd zijn dat telkens 30 seconden per gedeelte in de mond (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven).
- De tandenborstel signaleert deze tijdsintervallen door te piepen en korte onderbrekingen van de trillingen. Na 2 minuten is er een melodie te horen, die er op wijst dat de aanbevolen poetsduur bereikt is.
- Het is raadzaam om bij kinderen jonger dan 8 jaar de eerste 1 tot 2 weken tijdens het tandenpoetsen met de elektrische tandenborstel even mee te kijken.

Zo legt u het uw kind uit

- Afbeelding B: laat uw kind de 4 gedeelten in de mond zien (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven).
- Vertel uw kind dat het elke keer wanneer de tandenborstel piept en de trillingen kort worden onderbroken, een ander gedeelte in de mond moet poetsen.
- Vertel uw kind dat het moet poetsen totdat de melodie te horen is.

9. Vervoer tijdens de reis

9.1 Transportbeveiliging

Om de tandenborstel tegen onopzettelijk inschakelen te beveiligen, activeert u de transportbeveiliging.

- Transportbeveiliging inschakelen: Druk de in-/uitschakelknop  14 zo lang in, totdat de linker LED 16 één keer knippert.
- Wanneer u de tandenborstel bij een ingeschakelde transportbeveiliging probeert in te schakelen, gaat de linker LED 16 knipperen.
- Transportbeveiliging uitschakelen: Druk zo lang op de in-/uitschakelknop  14 totdat de tandenborstel wordt ingeschakeld. Verwissel eventueel van modus door opnieuw op de in-/uitschakelknop  14 te drukken.

9.2 Beschermkapje van de borstelkop

- Afbeelding C: plaats het beschermkapje 1 voorafgaand aan het transport met lichte druk op het tandenborstelopzetstuk 5. De kleine nok 13 klikt daarbij in de opening 4.
- Daarbij moet de borstelkop 2 / 3 als het kan droog zijn. Als de borstelkop 2 / 3

in vochtige toestand getransporteerd moet worden, verwijdt u na het transport zo snel mogelijk het beschermkapje 1 en laat u de borstelkop 2 / 3 drogen.

10. Reinigen / Hygiëne-eisen



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⦿ Trek vóór elke schoonmaakbeurt van het laadstation 11 de stekker 12 uit het stopcontact.
- ⦿ Dompel de tandenborstel 8 en het laadstation 11 niet onder in water! Het laadstation 11 moet helemaal droog zijn, voordat het weer op het stopcontact wordt aangesloten.

- Voor een hygiënische werking van de tandenborstelopzetstukken 5 spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.
- Eenmaal per week verwijdt u het tandenborstelopzetstuk 5 van de tandenborstel en maakt u het schoon met warm water.
- Spoel de tandenborstel 8 eveneens af en wrijf hem droog.
- Veeg het laadstation 11 evt. af met een vochtige doek en wrijf het daarna droog.

11. Opbergen

- Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.

12. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid.



Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaal als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

13. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⦿ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	• Is de accu leeg? • Is de transportbeveiliging geactiveerd? Druk zo lang op de in-/uitschakelknop  14 totdat de tandenborstel 8 wordt ingeschakeld.
Oplaadcontrolelampje 15 brandt niet.	• Het laadstation 11 is niet met het elektriciteitsnet verbonden.

14. Tandенborstelopzetstukken bestellen

U kunt de tandenborstelopzetstukken 5 nabestellen via internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone / tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

15. Technische gegevens

Model:	NZAODK 600 A1
Netspanning:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Beschermingsklasse:	II 
Vermogen:	1,4 W Stand-by: 0,4 W
Accu:	1x 3,7 V li-ion 600 mAh 2,22 Wh
Oplaadtijd:	16 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
Afmetingen:	(b x h x d): ca. 50 x 250 x 65 mm
Gewicht:	ca. 270 g

Type bescherming van het laadstation:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Type bescherming hand-deel:	IPX4 (beschermd tegen spatwater)
Led's:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C Relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

Gebruikte symbolen

	Geteste veiligheid. Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)

Technische wijzigingen voorbehouden.

16. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer IAN: 320207 en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) 320207 uw handleiding openen.



Servicecenters



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.nl



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 320207



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd.....	61
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	62
3. Wskazówki bezpieczeństwa	62
4. Zakres dostawy	65
5. Ustawianie ładowarki	65
6. Ładowanie akumulatora	65
7. Końcówki do szczoteczki do zębów	66
7.1 Wybór końcówki do szczoteczki do zębów	66
7.2 Wymiana końcówki do szczoteczki do zębów	66
8. Obsługa	66
8.1 Tryby pracy.....	66
8.2 Mycie zębów	67
8.3 Prawidłowe mycie zębów przez dziecko	67
9. Transport podczas podróży.....	68
9.1 Zabezpieczenie transportowe.....	68
9.2 Osłona główki szczoteczki.....	68
10. Czyszczenie/ wymagania dotyczące higieny	68
11. Przechowywanie	69
12. Utylizacja	69
13. Rozwiązywanie problemów	69
14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów	70
15. Dane techniczne.....	70
16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	71

1. Przegląd

- 1 Osłona końcówki do szczoteczki do zębów
- 2 Duża główka szczoteczki
- 3 Mała główka szczoteczki
- 4 Otwór
- 5 Końcówki do szczoteczki do zębów (wymienne)
- 6 Kolorowe pierścienie
- 7 Trzpień szczoteczki do zębów
- 8 Szczoteczka do zębów
- 9 Elementy obsługowe
- 10 Trzpień ładowarki
- 11 Ładowarka
- 12 Przewód zasilający i wtyczka sieciowa
- 13 Wypustka (po wewnętrznej stronie osłony końcówki)

Rys. A: Elementy obsługowe

- 14  Włącznik/wyłącznik + włączanie i wyłączanie zabezpieczenia transportowego
- 15 Kontrolka ładowania
- 16 Lewa dioda LED: Tryb normal
- 17 Środkowa dioda LED Tryb sensitiv
- 18 Prawa dioda LED: Tryb masowania

WSKAZÓWKA: Urządzenie jest dostępne w różnych wersjach kolorystycznych. Nie ma to wpływu na działanie i obsługę.

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowej szczoteczki do zębów dla dzieci.

Aby móc bezpiecznie posługiwać się urządzeniem i poznać cały zakres możliwości produktu, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!
- Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.
- Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.
- W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.

Życzymy Państwu dużo radości podczas korzystania z nowej szczoteczki do zębów dla dzieci!

Wszystkie wymienione nazwy marek i producentów są własnością poszczególnych właścicieli. Ich podawanie służy wyłącznie ułatwieniu zrozumienia zaprezentowanych treści.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szczoteczka do zębów dla dzieci jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE! Niski poziom ryzyka: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
-  ⊙ Ładowarka podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO połknięcia drobnych części

- ⊙ Kolorowe pierścienie na końcówkach do szczoteczek do zębów są małymi elementami, które mogą zostać połknięte. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO — zagrożenie dla dzieci

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.



NIEBEZPIECZEŃSTWO — zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie

urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią

- ⊙ Szczoteczki do zębów, ładowarki, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Podkładka pod urządzeniem musi być sucha.
- ⊙ Jeżeli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć ładowarkę. W takim przypadku nie wolno używać ładowarki, tylko na-

leży oddać ją do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowany w domową instalację elektryczną wyłącznik ochronny różnicowy o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA. W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.
- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo, ładowarka lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Część bazową szczoteczki do zębów należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej do zestawu ładowarki.
- ⊙ Należy chronić przewód zasilający przed zakleszczeniem lub zgnieceniem oraz przed ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami, które mogłyby go uszkodzić.
- ⊙ W celu całkowitego odłączenia ładowarki od zasilania należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru!
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od 10°C do 40°C.
- ⊙ Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia (zasilacza).

OSTROŻNIE

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

4. Zakres dostawy

- 1 szczoteczka do zębów 8
- 2 + 2 końcówki do szczoteczki do zębów 5
(2x duża główka szczoteczki 2,
2x mała główka szczoteczki 3)
- 2 osłony 1
- 1 ładowarka 11
- 1 instrukcja obsługi

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

5. Ustawianie ładowarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ ładowarka 11 podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- Nie wolno stawiać ładowarki 11 w taki sposób, że mogłaby spaść do wody.

6. Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu.
- Pełne naładowanie baterii zajmuje około 16 godzin.
- Po użyciu nałożyć szczoteczkę do zębów 8 na trzpień 10 ładowarki 11. Dzięki temu szczoteczka do zębów 8 będzie zawsze w pełni naładowana. Regularne ładowanie akumulatora nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

1. Włożyć wtyczkę sieciową 12 ładowarki 11 do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
2. Nałożyć wyłączoną szczoteczkę do zębów 8 na trzpień ładowarki 10. W trakcie całej procedury ładowania kontrolka 15 świeci się na czerwono. Po osiągnięciu optymalnego poziomu naładowania kontrolka ładowania 15 świeci na zielono.

Sygnaly wydawane przez akumulator: Kontrolka ładowania 15

Szczoteczka do zębów 8 na ładowarce 11:

- Kontrolka ładowania 15 świeci na zielono: Akumulator jest całkowicie naładowany.
- Kontrolka ładowania 15 świeci na czerwono: ładowanie akumulatora w toku.

Szczoteczka 8 wyłączona:

- Szczoteczka 8 wyłącza się i kontrolka ładowania 15 świeci na czerwono: Akumulator jest słaby. Naładować akumulator.

7. Końcówki do szczoteczki do zębów

7.1 Wybór końcówki do szczoteczki do zębów

W zestawie znajdują się 4 końcówki do szczoteczki do zębów 5:

- 2 z małą główką szczoteczki 3 (zalecane dla dzieci powyżej 4 roku życia) oraz
- 2 z dużą główką szczoteczki 2 (zalecane dla dzieci powyżej 7 roku życia).
- Sprawdzić, która wielkość będzie odpowiednia do jamy ustnej dziecka.

7.2 Wymiana końcówki do szczoteczki do zębów

- Wziąć końcówkę szczoteczki do zębów 5 i nałożyć ją na trzpień szczoteczki do zębów 7.
- W celu usunięcia końcówki do szczoteczki do zębów 5 ostrożnie pociągnąć ją do góry.

WSKAZÓWKI:

- Dzięki kolorowym pierścieniom 6 końcówki do szczoteczki do zębów 5 można przyporządkować różnym członkom rodziny.
- Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów 5 co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 70).

8. Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Jeżeli dziecko przechodziło w ostatnich dwóch miesiącach zabieg chirurgiczny, to przed użyciem szczoteczki do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

8.1 Tryby pracy

Szczoteczka do zębów 8 wyposażona jest w 3 różne tryby pracy. W zależności od wybranego trybu pracy włącznik/wyłącznik 14 należy nacisnąć w wyłączonym stanie 1, 2 lub 3 razy:

- 1 x: Tryb normal
 - Zapala się lewa dioda LED 16.
 - mycie zębów z użyciem wysokiej wydajności czyszczenia
- 2 x: Tryb sensitiv
 - Zapala się środkowa dioda LED 17.
 - łagodne szczotkowanie – mycie zębów w przypadku wrażliwych dziąseł

WSKAZÓWKA: Z tego trybu dziecko może korzystać w pierwszym tygodniu lub podczas pierwszych dwóch tygodni w przypadku niestosowania nigdy wcześniej elektrycznej szczoteczki do zębów i wrażliwych dziąseł, później może korzystać już z trybu normal.

- 3x Tryb masowania
 - Zapala się prawa dioda LED 18.
 - pulsujące szczotkowanie do masowania dziąseł

8.2 Mycie zębów

1. Zdjąć szczoteczkę do zębów 8 z ładowarki 11.
2. Zwilżyć włosie, nałożyć pastę do zębów i włączyć szczoteczkę 8 dopiero po uprzednim włożeniu główki szczoteczki 2/3 do jamy ustnej.
3. W zależności od żądanego trybu pracy przełącznik Włącz/Wyłącz  14 należy nacisnąć 1, 2 lub 3 razy:
 - Lewa dioda LED 16: Tryb normal
 - Środkowa dioda LED 17: Tryb sensitiv
 - Prawa dioda LED 18: Tryb masowania
4. Powoli prowadzić główkę szczoteczki 2/3 od zęba do zęba bez stosowania silnego nacisku. Starannie czyścić wszystkie powierzchnie: wewnętrzną stronę oraz zewnętrzne krawędzie zębów.
5. Zalecany czas mycia zębów wynosi przynajmniej 2 minuty i powinien być podzielony na interwały czasowe po 30 sekund (patrz „Prawidłowe mycie zębów przez dziecko” na stronie 67). Szczoteczka do zębów sygnalizuje je za pomocą sygnałów dźwiękowych i krótkich przerw w pracy. Po dwóch minutach słychać melodię wskazującą na to, że osiągnięty został zalecany czas mycia zębów.
6. Aby wyłączyć szczoteczkę do zębów 8, ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik  14. Główkę szczoteczki 2/3 wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu szczoteczki do zębów 8.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów 5 co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 70).

8.3 Prawidłowe mycie zębów przez dziecko

WSKAZÓWKA: Szczoteczka do zębów nadaje się również do czyszczenia aparatów nazębnych. Ale w tym przypadku następuje szybsze zużycie włosia.

- Zalecany czas mycia zębów wynosi 2 minuty. Kiedy kończy się czas mycia zębów, rozbrzmiewa melodia.
- Rys. B: Czas mycia zębów podzielony jest na 4 identyczne interwały czasowe. (Przy czasie mycia zębów wynoszącym 2 minuty po 30 sekund dla każdej części jamy ustnej: dolna prawa strona, dolna lewa strona, górna prawa strona, górna lewa strona.)
- Szczoteczka do zębów sygnalizuje je za pomocą sygnałów dźwiękowych i krótkich przerw w pracy. Po dwóch minutach słychać melodię wskazującą na to, że osiągnięty został zalecany czas mycia zębów.
- Zaleca się nadzorowanie dzieci poniżej 8. roku życia w pierwszym tygodniu bądź w pierwszych dwóch tygodniach mycia zębów przy użyciu elektrycznej szczoteczki do zębów.

Objaśnienie dziecku zasady mycia zębów

- Rys. B: Dziecko należy poinformować o 4 częściach jamy ustnej (dolna prawa strona, dolna lewa strona, górna prawa strona, górna lewa strona).
- Należy powiedzieć dziecku, że po każdym sygnale dźwiękowym i po każdej krótkiej przerwie w pracy należy przystąpić do mycia innej części jamy ustnej.
- Należy powiedzieć dziecku, że zęby należy myć do momentu usłyszenia melodii.

9. Transport podczas podróży

9.1 Zabezpieczenie transportowe

W celu zabezpieczenia szczoteczki do zębów przed przypadkowym włączeniem aktywować zabezpieczenie transportowe.

- Włączanie zabezpieczenia transportowego:
Naciskać włącznik/wyłącznik  14 do momentu jednorazowego mignięcia lewej diody LED 16.
- W przypadku próby włączenia szczoteczki do zębów przy aktywowanym zabezpieczeniu transportowym miga lewa dioda LED 16.
- Wyłączanie zabezpieczenia transportowego:
Naciskać włącznik/wyłącznik  14 do momentu włączenia się szczoteczki do zębów. Ewentualnie zmienić tryb pracy poprzez ponowne naciśnięcie włącznika/wyłącznika  14.

9.2 Osłona główki szczoteczki

- Rys. C: Do transportu należy założyć osłonę główki szczoteczki 1 na końcówkę do szczoteczki do zębów 5 i lekko ją docisnąć. Mała wypustka 13 zatrzaskuje się w otworze 4.
- Główka szczoteczki 2/3 powinna być przy tym sucha. Jeśli główka szczoteczki 2/3 musi być transportowana w stanie wilgotnym, po transporcie należy w miarę możliwości jak najszybciej zdjąć osłonę 1 i pozostawić główkę szczoteczki 2/3 do wyschnięcia.

10. Czyszczenie /wymogi dotyczące higieny



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⦿ Przed każdym czyszczeniem ładowarki 11 wyjąć wtyczkę sieciową 12 z gniazdka.
 - ⦿ Szczoteczki do zębów 8 i ładowarki 11 nie wolno zanurzać w wodzie! Przed ponownym podłączeniem ładowarki 11 do gniazdka sieciowego musi być ona całkowicie sucha.
-
- W celu zachowania higienicznej funkcji końcówek do szczoteczki do zębów 5 należy je dokładnie płukać po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia.
 - Raz w tygodniu należy zdjąć końcówkę do szczoteczki do zębów 5 i przemyć ją ciepłą wodą.
 - Szczoteczkę do zębów 8 należy również spłukać i wytrzeć do sucha.
 - Ładowarkę 11 najlepiej wytrzeć i osuszyć suchą szmatką.

11. Przechowywanie

- Odłączyć urządzenie od sieci i przechowywać je w suchym miejscu.

12. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Akumulatora zintegrowanego z tym urządzeniem nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie ze zintegrowanym akumulatorem należy utylizować w profesjonalny sposób.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

13. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!
⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenia nie można włączyć.	• Czy akumulator jest rozładowany? • Czy zabezpieczenie transportowe jest aktywowane? Naciśnąć włącznik / wyłącznik  14 do momentu włączenia się szczoteczki do zębów 8.
Kontrolka ładowania 15 nie świeci.	• ładowarka 11 nie jest połączona z siecią.

14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów

Końcówki do szczoteczki do zębów 5 można zamawiać przez Internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostaniesz przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

15. Dane techniczne

Model:	NZAODK 600 A1
Napięcie sieciowe:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochronności:	II 
Moc:	1,4 W Tryb czuwania: 0,4 W
Akumulator:	1x 3,7 V Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Czas ładowania:	16 godzin
Czas pracy:	ok. 90 min
Wymiary:	(szer.x wys.x głęb.) ok. 50 x 250 x 65 mm

Ciężar:	ok. 270 g
Stopień ochrony ładowarki:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Stopień ochrony części bazowej:	IPX4 (zabezpieczenie przed wodą natryskową)
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	od 10°C do + 40 °C Wilgotność powietrza wzgl. od 40% do 85%

Użyte symbole

	Geprüfte Sicherheit (Potwierdzone Bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów.
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem folii)

Zmiany techniczne zastrzeżone.

16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterek oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterek

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu.

Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu IAN: 320207 oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdujące się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 320207.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 320207



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NIEMCY

Obsah

1. Přehled	75
2. Použití k určenému účelu	76
3. Bezpečnostní pokyny	76
4. Rozsah dodávky	78
5. Postavení nabíjecího stojanu	78
6. Nabití baterie	79
7. Nástavce zubního kartáčku	79
7.1 Volba nástavců zubního kartáčku	79
7.2 Výměna nástavců zubního kartáčku	79
8. Obsluha	80
8.1 Režim	80
8.2 Čištění zubů	80
8.3 Takto si vaše dítě čistí zuby správně	81
9. Přeprava na cestách	81
9.1 Cestovní pojistka	81
9.2 Ochranný kryt pro kartáčovou hlavici	81
10. Čištění / požadavky na hygienu	82
11. Uskladnění	82
12. Likvidace	82
13. Řešení problémů	83
14. Objednání nástavců zubního kartáčku	83
15. Technické parametry	83
16. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	84

1. Přehled

- 1 Ochranný kryt pro nástavec zubního kartáčku
- 2 Velká hlavice kartáčku
- 3 Malá hlavice kartáčku
- 4 Otvor
- 5 Nástavce zubního kartáčku (vyměnitelné)
- 6 Označující kroužky
- 7 Trn zubního kartáčku
- 8 Zubní kartáček
- 9 Ovládací prvky
- 10 Trn nabíjecího stojanu
- 11 Nabíjecí stojan
- 12 Síťové napájecí vedení a síťová zástrčka
- 13 Výstupek (na vnitřní straně ochranného krytu)

Obrázek A: Ovládací prvky

- 14  Vypínač + zapnutí a vypnutí cestovní pojistky
- 15 Světelná kontrolka nabíjení
- 16 Levá LED: režim normal
- 17 Prostřední LED: režim sensitiv
- 18 Pravá LED: režim masáž

UPOZORNĚNÍ: Přístroj je k dostání ve dvou různých barevných provedeních. To nemá žádný vliv na funkci a obsluhu.

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému dětskému zubnímu kartáčku.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Především se řiďte bezpečnostními pokyny!
- Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Tento návod k použití uschovejte.
- Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým dětským zubním kartáčkem!

Všechna uvedená jména značek a výrobců jsou vlastnictvím příslušných majitelů. Jejich uvedení slouží pouze ke zjednodušení zobrazených souvislostí.

2. Použití k určenému účelu

Dětský zubní kartáček je určen výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
-  ⊙ Napájecí stojan je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.



NEBEZPEČÍ v důsledku spolknutí malých součástek

- ⊙ U označovacích kroužků na nástavcích zubního kartáčku existuje nebezpečí spolknutí. Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 36 měsíců.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti

- ⊙ Zubní kartáček, nabíjecí stojan, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka ne-

smějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ Dbejte na to, aby podložka pod přístrojem byla suchá.
- ⊙ V případě, že nabíjecí stojan přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve poté vytáhněte nabíjecí stojan. Nabíjecí stojan v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ⊙ Zabudování proudového chrániče se jmenovitým vybavovacím proudem ne větším než 30 mA ve vnitřním rozvodu poskytne dodatečnou ochranu. Obratě se na vašeho elektroinstalatéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.

- ⊙ Připojte sířovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Ruční část zubního kartáčku nabíjejte pouze v dodaném nabíjecím stojanu.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřipnutí nebo promáčknutí sířového napájecího vedení a aby se sířové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Pro úplné odpojení nabíjecího stojanu ze sítě vytáhněte sířovou zástrčku.
- ⊙ Při vytahování sířové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit a
... při bouřce.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprováďte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.



NEBEZPEČÍ v souvislosti s baterií

- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. Nebezpečí požáru!
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod 10 °C a neměla by být vyšší než 40 °C.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím originálního příslušenství (napájecí zdroj).

POZOR

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dnů, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětín.

4. Rozsah dodávky

1	zubní kartáček 8
2 + 2	nástavce zubního kartáčku 5 (2x velká hlavice kartáčku 2, 2x malá hlavice kartáčku 3)
2	ochranné kryty 1
1	nabíjecí stojan 11
1	návod k použití

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

5. Postavení nabíjecího stojanu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti!

- ⊙ Nabíjecí stojan 11 je připojen k sířovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.

- Postavte nabíjecí stojan 11 tak, aby nemohl spadnout do vody.

6. Nabití baterie

UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
 - Úplné nabití baterie trvá 16 hodin.
 - Postavte zubní kartáček 8 po použití na trn 10 nabíjecího stojanu 11. Tak máte vždy zajištěn plný výkon zubního kartáčku 8. Baterie se pravidelným nabíjením neničí.
-

1. Sířovou zástrčku 12 nabíjecího stojanu 11 zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Postavte vypnutý zubní kartáček 8 na trn nabíjecího stojanu 10. Světelná kontrolka nabíjení 15 svítí během celého nabíjení červeně. Jakmile je dosaženo optimálního nabití, rozsvítí se světelná kontrolka nabíjení 15 zeleně.

Signály baterie: Světelná kontrolka nabíjení 15

Zubní kartáček 8 na nabíjecím stojanu 11:

- Světelná kontrolka nabíjení 15 svítí zeleně: Baterie je plně nabitá.
- Světelná kontrolka nabíjení 15 svítí červeně: Baterie se nabíjí.

Zubní kartáček 8 zapnutý:

- Zubní kartáček 8 se vypne a světelná kontrolka nabíjení 15 bliká červeně: Baterie je slabá. Nabijte baterii.

7. Nástavce zubního kartáčku

7.1 Volba nástavců zubního kartáčku

V rozsahu dodávky jsou obsaženy 4 nástavce zubního kartáčku 5:

- 2 s malou hlavicí kartáčku 3 (doporučeno pro děti od 4 let) a
- 2 s velkou hlavicí kartáčku 2 (doporučeno pro děti od 7 let).

- Vyzkoušejte, která velikost je vhodná pro ústa vašeho dítěte.

7.2 Výměna nástavců zubního kartáčku

- Vezměte nástavec zubního kartáčku 5 a posuňte ho nahoru na trn zubního kartáčku 7.
 - K odebrání opatrně vytáhněte nástavec zubního kartáčku 5 nahoru.
-

UPOZORNĚNÍ:

- Různobarevnými označujícími kroužky 6 můžete nástavce zubního kartáčku 5 rozlišit pro členy rodiny.
 - Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku 5 každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nástavců zubního kartáčku“ na straně 83).
-

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ V případě, že vaše dítě prodělalo v posledních dvou měsících chirurgický zákrok v ústech, zeptejte se zubního lékaře na používání zubního kartáčku.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětín.

8.1 Režim

Zubní kartáček 8 má 3 různé režimy. Podle požadovaného režimu stiskněte vypínač  14, když je přístroj vypnutý, jednou, dvakrát nebo třikrát:

- 1 x: režim normal
 - Levá LED 16 svítí.
 - pro čištění zubů s vysokým čisticím výkonem
- 2 x: režim sensitiv
 - Prostřední LED 17 svítí.
 - jemné kartáčování pro čištění zubů s precitlivělým dásněmi

UPOZORNĚNÍ: Pokud není vaše dítě zvyklé na používání elektrického zubního kartáčku a má spíše citlivé dásně, může vaše dítě používat tento režim v prvních 1 až 2 týdnech a později přejít na normální režim.

- 3x: režim masáž
 - Pravá LED 18 svítí.
 - pulzující kartáčování pro masáž dásní

8.2 Čištění zubů

1. Vezměte zubní kartáček 8 z nabíjecího stojanu 11.
2. Navlhčete štětiny, naneste zubní pastu a zapněte zubní kartáček 8, až když se hlavice kartáčku 2 / 3 nachází v ústech.
3. Podle požadovaného režimu stiskněte vypínač  14 jednou, dvakrát nebo třikrát:
 - levá LED 16: režim normal
 - prostřední LED 17: režim sensitiv
 - pravá LED 18: režim masáž
4. Ved'te hlavici kartáčku 2 / 3 bez stálého tlaku pomalu od zubu k zubu. Čistěte přitom důsledně všechny zubní plochy, vnitřní strany zubů a hrany zubů.
5. Doporučená doba čištění činí minimálně 2 minuty, rozdělena do časových intervalů po 30 sekundách (viz „Takto si vaše dítě čistí zuby správně“ na straně 81). Zubní kartáček signalizuje tyto časové intervaly pípnutím a krátkými přerušenými vibrace. Po 2 minutách zazní melodie, které signalizuje, že doporučené doby čištění bylo dosaženo.
6. Stiskněte vypínač  14 tolikrát, až zubní kartáček 8 vypnete. Hlavici kartáčku 2 / 3 odeberte z úst, až když je zubní kartáček 8 vypnutý.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku 5 každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nástavců zubního kartáčku“ na straně 83).

8.3 *Takto si vaše dítě čistí zuby správně*

UPOZORNĚNÍ: Zubní kartáček je vhodný také pro čištění rovinátek. Štětiny se však v tomto případě rychleji opotřebují.

- Doporučená doba čištění činí 2 minuty. Když doba uplyne, zazní melodie.
- Obrázek B: Doba čištění je rozdělena do 4 identických časových intervalů. (Při 2 minutách doby čištění je to 30 sekund na každou oblast v ústech: vpravo dole, vlevo dole, vpravo nahoře, vlevo nahoře.)
- Zubní kartáček signalizuje tyto časové intervaly pípnutím a krátkými přerušeními vibrace. Po 2 minutách zazní melodie, které signalizuje, že doporučené doby čištění bylo dosaženo.
- Doporučujeme dohlížet na děti mladší 8 let při čištění zubů s elektrickým zubním kartáčkem během prvního až druhého týdne.

Takto to vašemu dítěti vysvětlíte

- Obrázek B: Vysvětlíte vašemu dítěti 4 oblasti v ústech (vpravo dole, vlevo dole, vpravo nahoře, vlevo nahoře).
- Řekněte vašemu dítěti, že pokaždé, když zubní kartáček pípne a vibrace se krátce přeruší, má si čistit další oblast v ústech.
- Řekněte vašemu dítěti, že si má čistit zuby, dokud nezazní melodie.

9. *Přeprava na cestách*

9.1 *Cestovní pojistka*

Abyste zabránili bezděčnému zapnutí zubního kartáčku, aktivujte cestovní pojistku.

- Zapnutí cestovní pojistky:
Držte vypínač  14 tak dlouho, dokud levá LED 16 jednou neblinkne.
- Když se pokoušíte zubní kartáček při aktivované cestovní pojistce zapnout, blikne levá LED 16.
- Vypnutí cestovní pojistky:
Držte vypínač  14 tak dlouho, až se zubní kartáček zapne. V případě potřeby režim vyměníte opětovným stisknutím vypínače  14.

9.2 *Ochranný kryt pro kartáčovou hlavici*

- Obrázek C: Pro přepravu nasad'te ochranný kryt 1 s lehkým tlakem na nástavec zubního kartáčku 5. Přitom zapadne malý výstupek 13 v otvoru 4.
- Přitom by měla být hlavice kartáčku 2 / 3 co nejsušší. Pokud musí být hlavice kartáčku 2 / 3 transportována ve vlhkém stavu, odstraňte po transportu co nejrychleji ochranný kryt 1 a nechte hlavici kartáčku 2 / 3 vyschnout.

10. Čištění / požadavky na hygienu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- Před každým čištěním nabíjecího stojanu 11 vytáhněte síťovou zástrčku 12 ze zásuvky.
- Zubní kartáček 8 a nabíjecí stojan 11 neponořujte do vody!
Nabíjecí stojan 11 musí být zcela suchý, předtím než ho znovu zapojíte do zásuvky.

- Pro zachování hygienické funkce nastavců zubního kartáčku 5 je po každém použití řádně opláchněte a nechte vyschnout.
- Jednou za týden nástavec zubního kartáčku 5 odeberte a umyjte ho teplou vodou.
- Zubní kartáček 8 rovněž omyjte a otřete ho dosucha.
- Nabíjecí stojan 11 v případě potřeby otřete vlhkým hadříkem a otřete dosucha.

11. Uskladnění

- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a skladujte ho v suchu.

12. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie zabudovaná v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

13. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Přístroj nelze zapnout.	- Není baterie vybitá? - Je aktivovaná cestovní pojistka? Držte vypínač  14 tak dlouho, až se zubní kartáček 8 zapne.
Světelná kontrolka nabíjení 15 nesvítí.	Nabíjecí stojan 11 není zapojen do sítě.

14. Objednání nástavců zubního kartáčku

Nástavce zubního kartáčku 5 můžete doobjednat na internetu:

shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte QR kód vaším smartphonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webovou stránku, kde si můžete doobjednat.

15. Technické parametry

Model:	NZAODK 600 A1
Síťové napětí:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany:	II 
Výkon:	1,4 W Pohotovostní režim: 0,4 W
Baterie:	1x 3,7 V lithium-iontová, 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíjení:	16 hodin
Provozní doba:	cca 90 min
Rozměry:	(ŠxVxH) cca 50 x 250 x 65 mm
Hmotnost:	cca 270 g
Stupeň ochrany nabíjecího stojanu:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)

Stupeň ochrany ruční části:	IPX4 (chráněna proti stříkající vodě)
Diody LED:	RG 0
Podmínky pro- středí:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85%

Použité symboly

	Testovaná Bezpečnost. Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)

Technické změny vyhrazeny.

16. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo. Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován. Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku IAN: 320207 a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 320207 otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 320207



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	87
2. Účel použitia.....	88
3. Bezpečnostné pokyny	88
4. Rozsah dodávky	90
5. Umiestnenie nabíjacej stanice	91
6. Nabitie akumulátora	91
7. Nadstavce zubných kefiek	91
7.1 Voľba násady zubnej kefky	91
7.2 Výmena násady zubnej kefky	91
8. Obsluha	92
8.1 Režimy	92
8.2 Čistenie zubov.....	92
8.3 Takto si dieťa čistí zuby správne	93
9. Preprava pri cestovaní.....	93
9.1 Prepravná poistka	93
9.2 Ochranný kryt pre hlavičku kefky	93
10. Čistenie/požiadavky na hygienu	94
11. Skladovanie	94
12. Likvidácia	94
13. Riešenia problémov	95
14. Objednanie nadstavcov zubnej kefky	95
15. Technické údaje	95
16. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH	96

1. **Prehľad**

- 1 Ochranný kryt na násadu zubnej kefky
- 2 Veľká hlavička kefky
- 3 Malá hlavička kefky
- 4 Otvor
- 5 Násady zubnej kefky (vymeniteľné)
- 6 Značkovacie krúžky
- 7 Trň zubnej kefky
- 8 Zubná kefka
- 9 Ovládacie prvky
- 10 Trň nabíjacej stanice
- 11 Nabíjacia stanica
- 12 Sieťový kábel a zástrčka
- 13 Výstupok (na vnútornej strane ochranného krytu)

Obrázok A: Ovládacie prvky

- 14  Zapínač/vypínač + zapnutie a vypnutie prepravnej poistky
- 15 Kontrolka nabíjania
- 16 ľavá LED: Normálny režim
- 17 stredná LED: Režim na citlivé dásna
- 18 pravá LED: Režim masáže

UPOZORNENIE: Prístroj je dostupný v dvoch farebných variantoch. To v žiadnom prípade nemá vplyv na funkciu a obsluhu.

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k vašej novej detskej zubnej kefke.

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!
- Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Tento návod na obsluhu si uschovajte.
- Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.

Prajeme vám veľa radosti s vašou novou detskou zubnou kefkou!

Všetky názvy značiek a výrobcov sú majetkom danej spoločnosti. To, že sú uvedené v tomto dokumente, slúži len na zjednodušenie chápania súvislostí.

2. Účel použitia

Detská zubná kefka je určená výlučne na čistenie zubov a ústnu hygienu osôb.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len vtedy, keď sú pod dozorom.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
-  ⊙ Nabíjacia stanica je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplnenom vodou.
- ⊙ Sieťový kábel prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení vedenia je potrebné zlikvidovať celý prístroj.



NEBEZPEČENSTVO, obsahuje malé časti, ktoré sa môžu prehltnúť

- ⊙ Značkovacie krúžky na násadách zubných kefiek sú malé časti, ktoré možno ľahko prehltnúť. Ukladajte mimo dosahu detí mladších ako 36 mesiacov.



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

- ⊙ Zubná kefka, nabíjacia stanica, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Dbajte na to, aby podklad pod prístroj bol suchý.
- ⊙ Ak by nabíjacia stanica predsa do vody spadla, ihneď vytiahnite zástrčku a až potom vyberte nabíjaciu stanicu z vody. Nabíjaciu stanicu v takomto prípade už nepoužívajte, dajte ju skontrolovať v odbornej servisnej dielni.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- ⊙ Montáž ochranného prúdového zariadenia s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA v domovej inštalácii ponúka dodatočnú ochranu. Obráťte sa na inštalátora elektrických zariadení.
- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj, nabíjacia stanica alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia alebo ak vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Ručnú časť zubnej kefy nabíjajte len nabíjacou stanicou, ktorá je súčasťou dodávky.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nemohol zaseknúť alebo stlačiť a poškodiť sa na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Na úplné odpojenie nabíjacej stanice od siete vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky...
... v prípade poruchy,
... ak prístroj nepoužívate,
... pred čistením a
... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Vykonanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku akumulátorov

- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. Nebezpečenstvo požiaru!
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod 10 °C a nemala by prekročiť 40 °C.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (zástrčka).

POZOR

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefy sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďásien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Pri používaní kefy nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

4. Rozsah dodávky

- | | |
|-------|--|
| 1 | zubná kefa 8 |
| 2 + 2 | násady zubných kefiek 5
(2x veľká hlavička kefy 2),
2x malá hlavička kefy 3) |
| 2 | ochranné kryty 1 |
| 1 | nabíjacia stanica 1 1 |
| 1 | návod na obsluhu |

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

5. Umiestnenie nabíjacej stanice



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Nabíjacia stanica 11 je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplneným vodou.

- Nabíjaciu stanicu 11 nikdy neumiestnite tak, aby mohla spadnúť do vody.

6. Nabitie akumulátora

UPOZORNENIA:

- Pred prvým použitím batériu úplne nabite.
- Kompletné nabitie akumulátora trvá cca 16 hodín.
- Postavte zubnú kefku 8 po použití na trň 10 nabíjacej stanice 11. Tak dosiahnete vždy úplnú výkonnosť zubnej kefy 8. Batérii pravidelné nabíjanie neublíži.

1. Zasuňte zástrčku 12 nabíjacej stanice 11 do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
2. Postavte vypnutú zubnú kefku 8 na trň nabíjacej stanice 10. Kontrolka nabíjania 15 svieti počas celého procesu nabíjania červeno. Po dosiahnutí optimálneho stavu nabíjania svieti kontrolka nabíjania 15 zeleno.

Signály batérie: Kontrolka nabíjania 15

Zubná kefka 8 na nabíjacej stanici 11:

- kontrolka nabíjania 15 svieti zeleno: batéria je úplne nabitá.
- kontrolka nabíjania 15 svieti červeno: batéria sa nabíja.

Zubná kefka 8 zapnutá:

- Zubná kefka 8 sa vypne a kontrolka nabíjania 15 bliká červenou: Akumulátor je skoro vybitý. Nabite akumulátor.

7. Nadstavce zubných kefiek

7.1 Voľba násady zubnej kefy

Súčasťou dodávky sú 4 násady zubných kefiek 5:

- 2 s malou hlavičkou kefy 3 (odporúčame pre deti od 4 rokov) a
- 2 s veľkou hlavičkou kefy 2 (odporúčame pre deti od 7 rokov).

- Presvedčte sa, ktorá veľkosť je vhodná pre ústa vášho dieťaťa.

7.2 Výmena násady zubnej kefy

- Vezmite nadstavec zubnej kefy 5 a pevne ho zasuňte na trň zubnej kefy 7.
- Nadstavec zubnej kefy 5 opatrne odoberte vytiahnutím hore.

UPOZORNENIA:

- Na značkovacie krúžky 6 môžete umiestniť nadstavce zubných kefiek 5 rôznych členov rodiny.
- Odporúčame, aby ste nadstavce zubných kefiek 5 vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nadstavcov zubnej kefy“ na strane 95).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefy sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Ak vaše dieťa v posledných dvoch mesiacoch podstúpilo zubný chirurgický zákrok, poraďte sa o používaní zubnej kefy so zubným lekárom.
- ⊙ Pri používaní kefy nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

8.1 Režimy

Zubná kefa 8 disponuje 3 rôznymi režimami. Podľa požadovaného režimu stlačte zapínač/vypínač  14 vo vypnutom stave 1-krát, 2-krát alebo 3-krát:

- 1 x: Normálny režim
 - Svieti ľavá LED 16.
 - na čistenie zubov s vysokým čistiacim výkonom
- 2 x: Režim na citlivé **ď**asná
 - Svieti stredná LED 17.
 - na čistenie zubov pri citlivých **ď**asnách

UPOZORNENIE: Ak vaše dieťa nie je zvyknuté na používanie elektrickej zubnej kefy alebo má skôr citlivé **ď**asná, môže dieťa tento režim používať prvý 1 až 2 týždne a neskôr prejsť na normálny režim.

- 3 x: Režim masáže
 - Svieti pravá LED 18.
 - pulzujúce čistenie na masáž **ď**asien

8.2 Čistenie zubov

1. Zubnú kefu 8 odoberte z nabíjacej stanice 11.
2. Navlhčte štetiny, naneste zubnú pastu a zubnú kefu 8 zapnite až vtedy, keď máte hlavičku kefy 2 / 3 v ústach.
3. Podľa požadovaného režimu stlačte zapínač/vypínač  14 1-krát, 2-krát alebo 3-krát:
 - ľavá LED 16: Normálny režim
 - stredná LED 17: Režim na citlivé **ď**asná
 - pravá LED 18: Režim masáže
4. Vedzte hlavičku kefy 2 / 3 bez prílišného tlaku pomaly od zubu k zubu. Dôkladne pritom očistite celý povrch zubov, vnútornú stranu aj okraje zubov.
5. Odporúčaná doba čistenia je minimálne 2 minúty, ktoré sú rozdelené do časových úsekov po 30 sekundách (pozri „Takto si dieťa čistí zuby správne“ na strane 93). Zubná kefa signalizuje tieto časové úseky pípnutím a krátkymi prerušeniami vibrácie. Po 2 minútach zaznie melódia, ktorá signalizuje dosiahnutie odporúčanej dĺžky čistenia.
6. Stláčajte zapínač/vypínač  14 dovtedy, kým sa zubná kefa 8 nevypne. Hlavičku kefy 2 / 3 vyberte z úst až vtedy, keď je zubná kefa 8 vypnutá.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste násady zubných kefiek 5 vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nadstavcov zubnej kefy“ na strane 95).

8.3 *Takto si dieťa čistí zuby správne*

UPOZORNENIE: Zubná kefka je vhodná aj na čistenie zubných korekčných spôn. Štetiny sa v tomto prípade opotrebovávajú rýchlejšie.

- Odporúčaná dĺžka čistenia sú minimálne 2 minúty. Po uplynutí času zaznie melódia.
- Obrázok B: Doba čistenia je rozdelená do 4 rovnakých časových úsekov. (Pri 2 minútach čistenia je to 30 sekúnd na každú oblasť úst: dole vpravo, dole vľavo, hore vpravo, hore vľavo.)
- Zubná kefka signalizuje tieto časové úseky pípnutím a krátkymi prerušeniami vibrácie. Po 2 minútach zaznie melódia, ktorá signalizuje dosiahnutie odporúčanej dĺžky čistenia.
- Odporúčame, aby ste na deti do 8 rokov prvé 1 až 2 týždne pri čistení zubov elektrickou zubnou kefkou dohliadali.

Takto to vysvetlíte dieťaťu

- Obrázok B: Vysvetlite dieťaťu 4 oblasti úst (dole vpravo, dole vľavo, hore vpravo, hore vľavo).
- Povedzte dieťaťu, že vždy, keď zubná kefka zapípa a vibrácia sa na krátko preruší, si má začať čistiť inú oblasť úst.
- Povedzte dieťaťu, že si má čistiť zuby, až kým nezaznie melódia.

9. *Preprava pri cestovaní*

9.1 *Prepravná poistka*

Na zaistenie zubnej kefky proti neúmyselnému zapnutiu aktivujte prepravnú poistku.

- Zapnutie prepravnej poistky: Stláčajte zapínač/vypínač  14 do vtedy, kým raz nezabliká ľavá LED 16.
- Keď sa pokúsíte zubnú kefkú zapnúť pri aktivovanej prepravnej poistke, zabliká ľavá LED 16.
- Vypnutie prepravnej poistky: Stláčajte zapínač/vypínač  14 do vtedy, kým sa zubná kefka nezapne. Prípadne prepnete režim opätovným stlačením zapínača/vypínača  14.

9.2 *Ochranný kryt pre hlavičku kefky*

- Obrázok C: Pri preprave nasadíte miernym tlakom ochranný kryt 1 na násadu zubnej kefky 5. Pritom malý výstupok 13 zapadne do otvoru 4.
- Pritom by mala byť hlavička kefky 2/3 podľa možnosti čo najviac suchá. Ak hlavičku kefky 2/3 musíte prepravovať, keď je vlhká, po preprave čo najrýchlejšie odstráňte ochranný kryt 1 a hlavičku kefky 2/3 dajte vysušiť.

10. Čistenie/požiadavky na hygienu



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Pred každým čistením nabíjacej stanice 11 vytiahnite zástrčku 12 zo zásuvky.
- Zubnú kefku 8 a nabíjaciu stanicu 11 neponárajte do vody!
Nabíjacia stanica 11 musí byť úplne suchá, skôr než ju opäť pripojíte do zásuvky.

- Na zachovanie hygieny nastavcov zubných kefiek 5 ich po každom použití dôkladne opláchnite a dajte vysušiť.
- Raz za týždeň odoberte nastavce zubnej kefky 5 a vyčistite ju teplou vodou.
- Opláchnite aj zubnú kefku 8 a vytrite ju dosucha.
- Nabíjaciu stanicu 11 v prípade potreby utrite vlhkou handričkou a vytrite dosucha.

11. Skladovanie

- Prístroj odpojte od siete a skladujte v suchu.

12. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Batéria integrovaná v tomto prístroji nepatrí medzi domový odpad. Prístroj i s batériou sa musí odborne zlikvidovať.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

13. Riešenia problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny/opatrenia
Prístroj sa nedá zapnúť.	• Nie je akumulátor vybitý? • Je aktivovaná prepravná poistka? Stlačte zapínač / vypínač  14 dovedy, kým sa zubná kefka 8 nezapne.
Kontrolka nabíjania 15 nesvieti.	• Nabíjacia stanica 11 nie je spojená so sieťou.

14. Objednanie nadstavcov zubnej kefky

Nadstavce zubnej kefky 5 si môžete doobjednať cez internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Smartfónom alebo tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete zadať objednávku.

15. Technické údaje

Model:	NZAODK 600 A1
Sieťové napätie:	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Trieda ochrany:	II 
Výkon:	1,4 W Pohotovostný režim: 0,4 W
Akumulátor:	1× 3,7 V lítiovo-iónový, 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíjania:	16 hodín
Doba prevádzky:	cca 90 min
Rozmery:	(Š x V x H): cca 50 x 250 x 65 mm
Hmotnosť:	cca 270 g

Druh ochrany nabíjacej stanice:	IPX7 (ochrana proti vplyvom chvíľkového ponorenia)
Druh ochrany ručnej časti:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
LED:	RG 0
Podmienky okolia:	10 °C až 40 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85% relatívna

Použité symboly

	Overená bezpečnosť. Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)

Technické zmeny vyhradené.

16. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamacii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku IAN: 320207 a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) 320207 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 320207



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NEMECKO

